



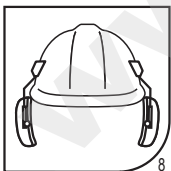
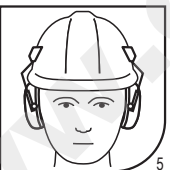
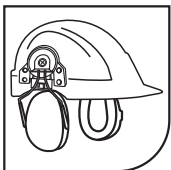
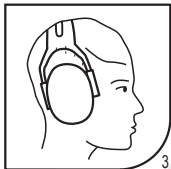
(GB) (IE) (ZA)	3M™ Peltor™ X Series Ear Muffs	(SI)	6 - 7 3M™ Peltor™ pasivni glušniki serije X	39 - 40
(FR) (CH) (BE)	Casques antibruit 3M™ Peltor™ Séries X	(IL)	8 - 9 X 3M™ Peltor™ אוזניות פסיביות מסדרה X	41 - 42
(DE) (CH) (AT)	3M™ Peltor™ X Serie Passiver Kapselgehörschutz	(EE)	10 - 11 3M™ Peltor™ X seeria kõrvaklapid	43 - 44
(IT) (CH)	3M™ Peltor™ Cuffie Auricolari Passive Serie X	(LV)	12 - 13 3M™ Peltor™ X sērijas austiņas	45 - 46
(ES)	3M™ Peltor™ Serie X Orejeras Pasivas	(LT)	14 - 15 3M™ Peltor™ X Serijos apsauginės ausinės	47 - 48
(NL) (BE)	3M™ Peltor™ Serie Passieve Gehoorkappen	(RO)	16 - 17 Antifoane externe pasive 3M™ Peltor™ Serie X	49 - 50
(SE)	3M™ Peltor™ X seriens hörselkåpor	(RU) (BY) (AZ)	18 - 19 Противошумные наушники 3M™ Peltor™ серии X	51 - 53
(DK)	3M™ Peltor™ X Series passive ørekopper	(UA)	20 - 21 Протишумові навушники 3M™ Peltor™ X Серії	54 - 55
(NO)	3M™ Peltor™ X serien øreklokker	(HR)	22 - 23 3M™ Peltor™ X Seriju dodatnih jastučica za uši	56 - 57
(FI)	3M™ Peltor™ X-sarjan passiiviset kupusuojaimet	(BG)	24 - 25 3M™ Peltor™ Антифони серия X	58 - 59
(PT)	3M™ Peltor™ X Série de Protectores Auditivos	(RS)	26 - 27 3M™ Peltor™ X Serije pasivnih antifona	60 - 61
(GR)	3M™ Peltor™ X Σειρά Καλύμματα Αυτιών	(TR)	28 - 30 3M™ Peltor™ X Serisi Kulaklıklar	62 - 63
(PL)	Nauszniki przeciwhałasowe 3M™ Peltor™ serii X	(KZ)	31 - 32 3M™ Peltor™ X Сериясының Пассивті шудан қорғайтын Құлақшндары.	64 - 66
(HU)	3M™ Peltor™ X sorozatú fültokok	(AU) (NZ)	33 - 34 3M™ Peltor™ X Series Passive Ear Muffs	67 - 68
(CZ)	3M™ Peltor™ X Series Mušlové chrániče sluchu	(AE)	35 - 36 X 3M™ Peltor™ واقیات الأذن السلبية من سلسلة	69 - 70
(SK)	3M™ Peltor™ Pasívne chrániče sluchu série X		37 - 38	

Model	Frequency (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
3M™ Peltor™ X1A	M _f (dB)	15.6	11.9	15.4	24.5	34.3	32.8	37.4	37.4	32 dB	24 dB	16 dB	27 dB
	S _f (dB)	3.6	2.0	2.6	2.6	2.3	3.3	2.5	3.8				
	APV _f (dB)	12.0	9.9	12.8	22.0	31.9	29.5	34.9	33.5				
Model	Frequency (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
3M™ Peltor™ X2A	M _f (dB)	19.0	14.1	22.2	31.1	39.7	36.6	37.0	37.0	34 dB	29 dB	20 dB	31 dB
	S _f (dB)	4.5	2.2	2.1	2.7	3.2	3.2	3.7	3.4				
	APV _f (dB)	14.5	11.9	20.1	28.4	36.6	33.5	33.3	34.5				
Model	Frequency (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
3M™ Peltor™ X3A	M _f (dB)	21.5	22.8	25.1	27.0	40.0	35.8	38.5	38.9	35 dB	30 dB	25 dB	33 dB
	S _f (dB)	3.0	2.1	3.1	1.7	2.8	2.2	2.7	2.9				
	APV _f (dB)	18.4	20.7	22.0	25.4	37.2	33.6	35.8	35.9				
Model	Frequency (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
3M™ Peltor™ X4A	M _f (dB)	19.6	17.8	22.1	30.6	39.5	37.3	43.8	42.1	36 dB	30 dB	22 dB	33 dB
	S _f (dB)	4.1	2.3	2.5	1.8	2.9	4.1	2.8	4.0				
	APV _f (dB)	15.5	15.5	19.6	28.8	36.6	33.2	41.1	38.2				
Model	Frequency (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
3M™ Peltor™ X5A	M _f (dB)	23.0	22.3	28.8	39.7	44.2	39.8	43.0	40.2	37 dB	35 dB	27 dB	37 dB
	S _f (dB)	3.1	2.4	2.4	2.7	3.4	4.6	2.8	2.9				
	APV _f (dB)	19.8	19.9	26.4	37.0	40.9	35.2	40.2	37.3				
Model	Frequency (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
3M™ Peltor™ X1P3	M _f (dB)	14.7	11.4	15.8	24.5	32.5	32.0	35.6	35.1	30 dB	23 dB	15 dB	26 dB
	S _f (dB)	3.3	3.7	2.4	2.9	2.9	3.7	2.5	4.9				
	APV _f (dB)	11.4	7.7	13.4	21.6	29.7	28.3	33.1	30.1				
Model	Frequency (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
3M™ Peltor™ X2P3	M _f (dB)	15.9	13.8	20.2	30.0	37.7	35.4	34.9	35.8	33 dB	28 dB	19 dB	30 dB
	S _f (dB)	4.6	2.8	2.1	3.2	2.6	3.0	3.0	4.7				
	APV _f (dB)	11.3	11.0	18.1	26.8	35.1	32.4	31.9	31.1				
Model	Frequency (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
3M™ Peltor™ X3P3	M _f (dB)	18.9	20.0	24.2	27.4	40.1	36.0	39.7	37.0	34 dB	30 dB	24 dB	32 dB
	S _f (dB)	3.3	2.8	1.7	2.1	3.0	3.0	3.5	3.7				
	APV _f (dB)	15.6	17.2	22.6	25.3	37.1	33.1	36.2	33.3				
Model	Frequency (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
3M™ Peltor™ X4P3	M _f (dB)	16.6	16.8	21.8	30.6	40.1	36.7	43.1	41.9	36 dB	30 dB	21 dB	32 dB
	S _f (dB)	3.6	2.5	2.1	1.9	2.3	3.7	2.7	4.7				
	APV _f (dB)	12.9	14.3	19.7	28.7	37.8	32.9	40.4	37.2				
Model	Frequency (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	H	M	L	SNR
3M™ Peltor™ X5P3	M _f (dB)	20.4	22.0	26.9	38.2	43.5	38.7	41.0	40.4	36 dB	34 dB	26 dB	36 dB
	S _f (dB)	3.3	3.1	2.2	2.8	3.4	4.5	2.5	3.3				
	APV _f (dB)	17.1	18.9	24.7	35.4	40.2	34.2	38.5	37.2				

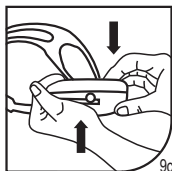
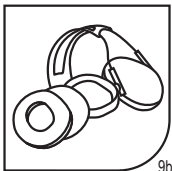
M_f (dB) = Mean attenuation / Atténuation moyenne / Mittlerer Dämmwert / Attenuazione media / Atenuación media / Gemiddelde demping / Medeldæmpning / Gennemsnitlig dæmpning / Gjennomsnittlig demping / Keskiarvo / Atenuação média / Μέση Εξασθένιση / Średnie tłumienie / Atlagos zajscillapítás / Střední hodnota útlumu / Středná hodnota útlumu / Povprečno slabljenje / Усреднённый / Keskmise summutus / Trokšņa samazinājums / Vidutinis garso slopinimas / Atenuarea medie a zgomotului / Среднее значение звукопоглощения / Средне загасання / Средне пригушење / Средно затихање / Prosečno priгуšeње / Ortalama azaltma / Орташа басылуу / متوسط توهين الضوضاء

S_f (dB) = Standard deviation / Ecart-type / Standardabweichung / Deviazione standard / Desviación estándar / Standaarddeviatie / Standardavvikelse / Standardafvigelse / Standard avvik / Keskihajonta / Desviação standard / Σταθερή παράκλιση / Odchylenie standardowe / Szabvány eltérés / Schválená odchyľka / Smerodajná odchyľka / Standardno odstopanje / ἰση τιμή / Standardhälve / Standartnovirze / Standartinis nuokrypis / Deviația standard / Стандартное отклонение / Стандардне відхилення / Standardna devijacija / Стандартно отклонение / Standardna devijacija / Standart sapma / Стандартты ауытқы / الانحراف المعياري

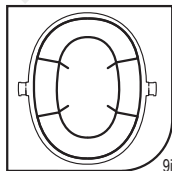
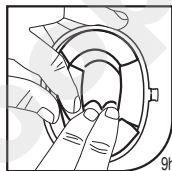
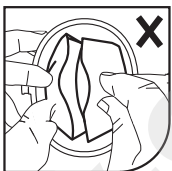
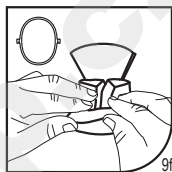
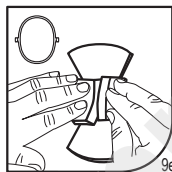
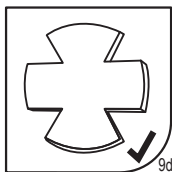
APV_f (dB) = Assumed Protection Value / Valeur de protection estimée / Annommener Dämmwert / Valore di protezione prevista / Valor protección asignado / Aangenomen Beschermingswaarde / Förmådat skydd / Antaget beskyttelsesværdi / Forventet beskyttelses verdi / Odolettu suojaustaso / Valor de protecção assumido / Υποθετική Αξία Προστασίας / Zakładana ochrona / Feltételezett védelmi érték / Předpokládaná úroveň ochrany / Predpokladaná ochrana / Predvidena zaštitna vrednost / מודעוה הגנה מוצר / Eeldatav kaitseväärtus / Pieņemtā aizsardzības līmenis / Tékétina apsauga / Factorul asumat de protecție / Значение минимального звукопоглощения / Передбачається даний ступінь захисту / Pretpostavljena vrijednost zaštite / Допустима стійкість на захиста / Simulirana zaštitna vrednost / Varsayılan Koruma Değeri / Жорамалды қорғау мағынасы / بقرص حماية القيمة



X1A, X1P3, X2A, X2P3, X3A, X3P3, X4A, X4P3



X5A, X5P3



HELMET MOUNTED VERSION APPROVED COMBINATIONS / COMBINAÇÕES COQUILLES-CASQUE CERTIFIÉES / GEPRÜFTE HELM-KAPSEL-KOMBINATIONEN / COMBINAZIONI APPROVATE PER CUFFIE CON ATTACCO ELMETTO / COMBINAÇÕES APROBADAS CON VERSIÃO DE ANCLAJE A CASCO / GOEDGEKEURDE COMBINATIES VAN GEHOORKAPPEN MET HELMBESTVESTIGING / GODKÄNDA HJÄLMMONTERADE KOMBINATIONER / GODKENDTE HJELMMONTEREDE VERSJONER / GODKJENTE KOMBINASJONER AV HJELMMONTERTE ØREKLOKKER / KYPÄÄKIINNITTEISEN VERSIONI HYVÄKYSYTT YHDISTELMÄT / COMBINAÇÃO APROVADA DE MONTAGEM EM CAPACETE / Εγκριμένοι συνδυασμοί Καλυμμάτων Αυτιών με προσάρτηση σε Κράνος / ZATWIERDZONE KOMBINACJE NAUSZNIKÓW NAHELMOWYCH / SISAKRA CSATLAKOZTATHATÓ TÍPUSOK – MINŐSÍTETT KOMBINÁCIÓK / SCHVÁLENÉ KOMBINACE CHRÁNICŮ A PŘILEB / SCHVÁLENÉ KOMBINACIE VERZIE S PRIPEVNENÍM NA PRILBU / ODOBRENE KOMBINACIJE PRI VERZIJU ZA NAMESTITEV NA ČELADO / שילובים אפשריים של אוזניות המתברור לנסרה / KIIVIRKINNITUSEGA MUDELIT HEAKSKIIDETUD KOMBINATSIOONID / KIVERES MONTÁZÁS APSTIPRINÁTÁS KOMBINÁCIJAS / PRIE ŠALMO TVIRTINAMŲ AUSINIŲ PATVIRTINTOS KOMBINACIJOS / COMBINATII CERTIFICATE ALE VERSIUNII CU ATASAMEN LA CASCA / ОДОБРЕННЫЕ КОМБИНАЦИИ НАУШНИКОВ С КРЕПЛЕНИЕМ НА КАСКУ / КОМБИНАЦИИ ЗА ПРОТИШУМОВИМИ НАВУШНИКАМИ ДО ЗАХИСНОЇ КАСКИ / ОДОБРЕНЕ КОМБИНАЦИЈЕ ВЕРЗИЈЕ МОНТИРАНЕ КАСИЈЕ / ОДОБРЕНИ КОМБИНАЦИИ НА КАСКИ И АНТИФОНИ / CASCA SA PŘIČRVSCENIM ŠTÍTNICIMA ZA USÍ - ODOBRENE KOMBINACIJE / BARET MONTE ONAYLANMIŞ KOMBINASYONLAR / ДУЫЛГАМЕН КИУЕ АРНАЛҒАН НҰСҚАЛАР ҮШІН ПАЙДАЛАНУҒА БОЛАТЫН КОМБИНАЦИЯЛАР / تركيبات جامعة معتمدة للنوع المثبت على خوذة /

Helmet Brand (a)	Model Number (b)	P3 Adapter (c)	X1P3	X2P3	X3P3	X4P3	X5P3
3M™	G500 Headgear	E	SML	SML	SML	SML	SML
3M™	G22	E	SML	SML	ML	SML	L
3M™	G2000	K*	SML	SML	SML	SML	ML
3M™	G3000 (Basic Set)	E	SML	SML	SML	SML	ML
3M™	Versafo M-106 and M-107	AF*	SML	SML	SML	SML	SML
3M™	Versafo M-306 and M-307	AF*	SML	ML	ML	SML	L
Auboueix/Seybol	Kara	E	SML	SML	SML	SML	ML
MSA	V-Gard 500	E	SML	SML	SML	SML	SML
Petzl	Vertex Best	E	ML	ML	ML	ML	L
Protector	Style 300	E	ML	ML	ML	ML	ML
Protector	Style 600	E	SML	SML	SML	SML	ML

Table 1. / Tableau 1. / Tabelle 1. / Tabella 1. / Tabla 1. / Tabel 1. / Tabel 1. / Tabell 1. / Taulukko 1. / Tabela 1. / Πίνακας 1. / Tabela 1. / Táblázat 1. / Tabulka 1. / Tabulka 1. / Tabela 1. / טבלה 1. / Tabel 1. / Tabula nr.1. / 1.tentel. / Tabel 1. / Таблица 1. / Таблица 1. / Tabela 1. / Таблица 1. / Tabela 1. / Tablo1. / 1.кесте. / 1.جدول

*Adapter to be ordered separately. / *Adaptateur à acheter séparément. / *Adapter muss separat bestellt werden. / *L'adattatore deve essere ordinato separatamente. / *Ei adaptador se compra por separado / *Adapter moet afzonderlijk worden besteld. / *adapter beställs separat. / *Adapter skal bestilles separat. / * Adapter må bestilles separat. / *Κυπάρκιινικε on tilattav erikseen. / *Adaptador para ser encomendado em separado. / *Προσαρμοστής που θα πρέπει να παραγγελθεί χωριστά / * Adapter do oddzielnego zamówienia. / *Az adapter külön rendelhető. / *Adapter neni súčasťou. (nutno objednať zvlášť.) / *Adapter sa objednáva samostatne. / *Adapter je treba naročiti posebej. / *Adaptador tuleb tellida eraldi. / * adapters pasūtītis atsevišķi / *Adapterj reikia užsakyti atskirai. / *Adaptorul trebuie comandat separat. / * Adapter должен быть заказан отдельно / *Adapter можна замовити окремо. / *Adapter se naručuje odvojeno. / *Adapter трябва да се поръча отделно. / *Adapter se poručuje odvojeno. / *Adaptör ayrı sipariş edilir. / * Adapter белек тапсырылады / * يجب طلب شراء الوصلة المهيئنة على حدة.

a) Helmet Brand / Marque du casque de sécurité / Hersteller / Marca dell'elmetto / Marca Casco de seguridad / Helm merk / Hjälmtillverkare / Hjelmens märke / Hjelmproducent / Κυπάρκιινικε / Marca do Capacete / Мάρκα Κράνους / Marka helmu / Pianka poliuretanova / A sisak märkanevet / Značka prilby / Značka prilby / Blagovna znamka čelade / מותג הקסדה / Kiivri bränd / Kiveru zimoli / Salmo galvos dirželis / Marca castii / Марка производителя шлема / Марка шлему / Marka kacze / Марка шлем / Marka šlema / Baret Markasi / Дульшира маркасы / الاسم التجاري للخوذة /

b) Model Number / Modèle / Modell / Modello Numero / Modelo / Modelnummer / Hjälmmodell / Modelnummer / Modellnummer / Mallinnumero / Número do modelo / Νομόερο Μοντέλου / Model / A modell száma / Císlu modelu / Císlu modelu / Stevilka modela / מספר דגם / Model number / Modelju numuri / Modelo numeris / Numarul modelului / Номер модели / Номер модели / Broj modela / Modelnummer / Model Numerasi / رقم النموذج /

c) P3 Adapter / Adaptateur P3 / P3 Adapter / Adattatore P3 / Adaptador P3 / P3 Adapter / P3 adapter / P3-adapter / P3 adapter / P3-kypäärkiinnike / Adaptador P3 / P3 Προσαρμοστής / Adapter P3 / P3 adapter / P3 Adaptér / Adaptér P3 / P3 adapter / ממתק P3 / P3 adapter / P3 adaptoris / P3 adaptoris / Adaptorul P3 / Адаптер P3 / P3 Адаптер / P3 Adapter / P3 Адаптер / P3 adapter / P3 Adaptör / P3 Адаптери / وصلة مهيئنة P3

Výrobky obsahují:

3M™ Peltor™ X Series Mušlové chrániče sluchu

Provedení s náhlavním páskem

X1A, X2A, X3A, X4A, X5A

Provedení pro uchycení k přilbě

X1P3, X2P3, X3P3, X4P3, X5P3

ÚČEL POUŽITÍ

Tyto výrobky jsou navrženy pro ochranu sluchu před nebezpečnou hladinou hluku a hlasitými zvuky.

Tyto výrobky jsou k dispozici v provedení s náhlavním páskem a pro uchycení k přilbě.

Kombinace chráničů s přilbami jsou testovány a schváleny s průmyslovými ochrannými přilbami.

V tabulce číslo 1 naleznete další informace o schválených kombinacích.

Funkce produktu:

Elektricky izolovaný* náhlavní pásek

*Někdy bývá označován jako „dielektrikum“.

Kovové součásti náhlavního pásku byly potaženy nevodivým materiálem, aby bylo možné použití i v prostředí s rizikem vyplyvajícím z nízkého napětí (méně než 440V stř. proudu).

Vzhledem k tomu, že neexistují předpisy pro testování mušlových chráničů sluchu na elektrické izolační vlastnosti, byl tento produkt hodnocen externí laboratoří pomocí upravené testovací metody založené na EN397:1995.

Během testování nepřekročil při kontaktu vnějšího povrchu produktu s elektrickým zdrojem svodový proud hodnotu 1,2mA.

Celkovou vhodnost tohoto produktu pro zamýšlené použití musí určit uživatel, a to i s ohledem na jiná rizika než hluk, pro který je tento produkt testován a ve shodě s požadavky CE.

⚠ Varování

Vždy se ujistěte, že kompletní výrobek je:

- vhodný pro danou aplikaci;

- správně nasazen;

- nošen po celou dobu expozice;

- vyměněn, když je potřeba.

• Určité chemikálie mohou na tento výrobek působit škodlivě.

• Další informace si vyžádejte od zástupců společnosti 3M.

• Pokud dojde k poškození chrániče sluchu, okamžitě opusťte prostor.

• Upevnění hygienických podložek může ovlivnit zvukové vlastnosti mušlového chrániče sluchu.

• Neopravujte ani neopravujte tento produkt.

• Mušlové chrániče sluchu, především těsnící kroužky, se časem opotřebí, proto doporučujeme pravidelně kontrolovat, zda se na nich neobjevily např. praskliny nebo škrábance.

• Používání jiných ochranných prostředků, například brýlí nebo masek, může mít negativní vliv na utěsnění chrániče, což může mít za následek nižší stupeň ochrany sluchu. Pokud jste na pochybách, kontaktujte pracovníka bezpečnosti práce ochrany zdraví nebo společnost 3M.

• Během nošení tlumí chrániče sluchu okolní zvuky, což může

mít dopad na vnímání varovných signálů nebo důležitých sdělení. Je velice důležité zvolit vhodný ochranný prostředek, který odpovídá Vašemu pracovnímu prostředí tak, aby důležitá sdělení a nouzové signály zůstaly vždy slyšitelné.

- Mušlové chrániče sluchu vyhovují normám EN352-1 a EN352-3 ve všech velikostech, tj. malé, střední i velké.
- Mušlové chrániče střední velikosti s možností uchycení k přilbě jsou vhodné pro většího uživatele. Malá a velká velikost je navržena pro uživatele, kterým střední velikost nevyhovuje.
- Mušlové chrániče s možností uchycení k přilbě mohou být používány pouze ve schválených kombinacích s přilbami, viz. tabulka 1
- Aby tento výrobek patřičně chránil uživatele před škodlivým hlukem, je důležité správný výběr, školení, správné používání a vhodná údržba výrobku.
- **Zvláštní pozornost je třeba věnovat výstražným nápisům, pokud jsou uvedeny.**
- Nedodržování návodu k použití těchto osobních ochranných prostředků jako celku, příp. nesprávné používání výrobku jako celku vždy po dobu expozice může mít nepříznivý vliv na zdraví uživatele, vést k vážnému či životu nebezpečnému onemocnění či trvalé invaliditě.

Přečtěte si všechny návody k použití a uložte je pro případ budoucí potřeby.

POKYNY PRO NASAZENÍ

Před nasazením si výrobek dobře prohlédněte a ujistěte se, že není poškozený.

Pokud zjistíte, že je výrobek poškozený, okamžitě jej odstraňte a použijte nový.

Před nasazením chrániče sluchu odhrňte vlasy na stranu a odstraňte z uší náušnice nebo jiné ozdoby, které by mohly mít negativní vliv na utěsnění.

Provedení s náhlavním páskem

1. Roztáhněte mušle od sebe a přikryjte uši směrem tak, aby zcela přikryvaly celé ucho a dobře těsnily (obrázek 1).

2. Nastavte výšku tak, aby chrániče příjemně seděly, a nasadte mušle na uši, zatímco držíte náhlavní pásek na místě (obrázek 2).

3. Takto vypadá správně nasazený chránič sluchu (obrázek 3).

Provedení pro uchycení k přilbě

Nasazení mušlového chrániče (Obrázek 4)

Zasuňte sponu pevně do připravené drážky na straně přilby, dokud nezaklapne.

Pracovní pozice (Obrázek 5)

S mušlovými chrániči na uších zatlačte na pásek směrem dovnitř, dokud na obou stranách neuslyšíte klapnutí značící, že chrániče nyní správně těsní. Pokud je to potřeba, posuňte mušlové chrániče nahoru nebo dolů tak, aby dobře seděly na uších. Ujistěte se, že se mušlové chrániče ani pásek netrou o upínací systém nebo okraje přilby, což by mohlo mít za následek nedokonalé těsnění.

Pohotovostní pozice (Obrázek 6)

Zdvihněte mušlové chrániče do fixní pohotovostní pozice. V hluchém prostředí je nutné nosit chrániče v pracovní pozici neustále.

Parkovací pozice (Obrázek 7)

Nejprve zdvihněte mušle do pohotovostní pozice a poté je posuňte do další fixní pozice.

DŮLEŽITÉ: Netlačte mušlové chrániče na přilbu, protože by to způsobilo zarnknutí pružiny v mušlovém chrániči a poškodilo připínací drážku na straně přilby a těsnící kroužek.

Skladovací pozice (Obrázek 8)

Pokud přilbu právě nepoužíváte, posuňte mušlové chrániče dolů a zatlačte je k sobě. Udržujte mušlové chrániče čisté a suché a skladujte je při běžné pokojové teplotě.

KONTROLA TĚSNOSTI NAsAZENÍ

Pokud máte chrániče sluchu správně nasazeny, Váš hlas by měl znít dutě a okolní zvuky by měly být tlumené.

Pro optimální ochranu před hlukem by se měly těsnící kroužky chrániče dotýkat přímo hlavy a neměly by jim bránit ve fungování žádné jiné předměty, např. náhlavní pásek ochranné masky nebo nožičky brýlí. Mušle by měly zcela zakrývat uši. Pokud se Vám nedaří mušlové chrániče nasadit správně a pohodlně, kontaktujte pracovníka bezpečnosti práce a ochrany zdraví nebo společnost 3M.

Čištění a údržba

1. Na konci každé pracovní směny je vhodné těsnící kroužky otřít vhodným materiálem, např. čistícími utěrkami 3M™ 105, aby chrániče zůstaly čisté a hygienické. Výrobek lze čistit pomocí jemných čistících prostředků a vody.

2. Pokud mušlové chrániče nelze vyčistit nebo pokud dojde k jejich poškození, zlikvidujte je a pořiďte si nové.

3. Těsnící kroužky a vnitřní vložky lze nahradit pomocí následujících hygienických sad vyobrazených níže.

Viz obr. 9.

Vyjměte těsnící kroužky a vnitřní vložky tak, jak to ukazuje obrázek.

Opotřebované nebo poškozené těsnící kroužky a vnitřní vložky nahraďte novým párem z hygienické sady.

Pro zajištění pohodlí a optimální ochrany doporučujeme vyměňovat hygienickou sadu dvakrát ročně.

Výrobek zlikvidujte do 5let od data výroby nebo okamžitě po poškození nebo v případě, že jej nelze vyčistit.

Zlikvidujte výrobek dle platných národních předpisů.

Poznámka: Jako doplněk hygienické sady uvedené níže, je možné používat podložky proti pocení HY100, které se upevňují na těsnící kroužky a pomáhají pochlovat pot a vlhkost pro zvýšení pohodlí a čistoty při nošení.

Hygienické sady

Model mušlového chrániče	Model hygienické sady
X1A / X1P3	HYX1
X2A / X2P3	HYX2
X3A / X3P3	HYX3
X4A / X4P3	HYX4
X5A / X5P3	HYX5

Hmotnost (g)

X1A: 184	X2A: 220	X3A: 245
X4A: 234	X5A: 351	
X1P3: 185	X2P3: 220	X3P3: 247
X4P3: 236	X5P3: 353	

SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA

Při skladování se řiďte pokyny výrobce.

Při přepravě použijte originální obal.

Podrobnější informace naleznete v balení.



Maximální relativní vlhkost



Teplota



Datum výroby



Název a adresa výrobce



Zlikvidujte v souladu s platnými místními předpisy.

SIML (v krabici s úchytkou): Označujeme chrániče sluchu splňující střední rozsah.

Chrániče sluchu splňující střední rozsah jsou vhodné pro lidi s malou, střední a velkou hlavou.

Výrobek uchovávejte v původním balení, ve stínu a mimo zdroje tepla.

Pokud jsou chrániče uloženy, náhlavní pásek by neměl být natažen a mušle by neměly být ničím stlačovány - to by mohlo poškodit výrobek.

SCHVÁLENÍ

Tyto výrobky splňují Základní bezpečnostní požadavky vymezené v příloze II evropské směrnice 89/686/EEC, a byly testovány v konstrukční fázi těmito institucemi:

Combitech AB, Box 168, SE-73223 Arboga, Sweden (Autorizovaný zkušební orgán 2279).

POUŽITÉ MATERIÁLY

	Provedení s náhlavním páskem	Provedení pro uchycení k přilbě
Náhlavní pásek a kryt náhlavního pásku	Drát z nerezové oceli, TPE, Polyester, Polypropylene, Acetal	Nelze použít
Ramínko pro přichycení k přilbě	Nelze použít	Drát z nerezové oceli, Acetal, Polyamid
Mušle	ABS, TPU	ABS, TPU
Vnitřní vložka (výstelka)	PU pěna	PU pěna
Těsnící kroužky a kryt těsnících kroužků	PU pěna a PVC	PU pěna a PVC

Výrobok obsahuje:

3M™ Peltor™ Pasívne chrániče sluchu série X

Verzia s hlavným pásmom

X1A, X2A, X3A, X4A, X5A

Verzia s pripevnením na prilbu

X1P3, X2P3, X3P3, X4P3, X5P3

PLÁNOVANÉ POUŽITIE

Tieto výrobky sú navrhnuté tak, aby zmiernovali vystavenie užívateľa nebezpečnej úrovni hluku.

Tieto výrobky sú k dispozícii vo verzii s hlavným pásmom a vo verzii s pripevnením na prilbu.

Verzie s pripevnením na prilbu sú testované a schválené len pre špecifikované priemyselné bezpečnostné prilby.

Pre viac informácií o schválených kombináciách viď Tabuľku 1

Prvky produktu:

Elektricky izolovaný* hlavný pás

*Niekedy označovaný ako „nevodivý“.

Kovové komponenty hlavového pásu sú pokryté nevodivým materiálom na použitie pri nízkonapäťovom elektrickom nebezpečenstve (menej než 440V pri striedavom napätí).

Kedže neexistujú žiadne platné normy na testovanie elektroizolačných vlastností chráničov sluchu, produkt sa hodnotí v externom laboratóriu podľa upravenej skúšobnej metódy na základe normy EN397:1995.

Keď sa počas testovania vonkajší povrch produktu dostal do kontaktu so zdrojom elektrického prúdu, zvodový prúd neprekročil 1,2mA.

O celkovej vhodnosti tohto produktu na plánované použitie musí rozhodnúť používateľ, pričom okrem hluku, z hľadiska ktorého sa tento produkt testoval a má schválenie CE, musí brať do úvahy všetky riziká.

⚠ Varovanie

Pred použitím sa vždy uistite, či je výrobok:

- vhodný pre zamýšľané použitie;
- správne nasadený;
- používaný počas celej doby, kedy ste vystavený nebezpečnému prostrediu;
- nahradený novým, ak je to potrebné.
- Tento produkt môžu nepriaznivo ovplyvniť určité chemické látky.
- Pre ďalšie informácie kontaktujte 3M.
- Ak je chránič sluchu poškodený, ihneď opustite priestor.
- Výplň alebo hygienické krytie vankúšikov môžu ovplyvniť akustický výkon slúchadlových chráničov sluchu.
- Neupravujte a neopravujte tento výrobok.
- Slúchadlové chrániče sluchu a najmä vankúšiky sa používaním znehodnocujú, a preto je potrebné ich pravidelne kontrolovať, či nie sú napríklad prasknuté alebo natrhnuté.
- Používanie iných ochranných pomôcok, napríklad ochranných pracovných okuliarov alebo respirátorov, môže mať negatívny vplyv na akustické utiesnenie chráničov, čo môže znížiť ich stupeň útlmu. Pokiaľ máte pochybnosti, kontaktujte vášho bezpečnostného technika alebo spoločnosť 3M.

- Počas nosenia redukovujú chrániče sluchu okolité zvuky, čím môžu ovplyvniť zachytenie varovných signálov a dôležitej komunikácie. Vždy sa uistite, že ste si vybrali správny produkt, ktorý vyhovuje vášmu pracovnému prostrediu, teda že dôležitá komunikácia a núdzové zvuky ostávajú počuteľné.
- Chrániče sluchu, ktoré spĺňajú normy EN352-1 a EN352-3 sú dostupné v strednej, malej alebo veľkej veľkosti.
- Chrániče sluchu s možnosťou montáže na helmu strednej veľkosti budú vyhovovať väčšine nositeľov. Chrániče malej a veľkej veľkosti sú navrhnuté tak, aby vyhovovali nositeľom, ktorým nesedia chrániče strednej veľkosti.
- Chrániče sluchu namontované na helme sa musia používať len v kombinácii so schválenou helmou uvedenou v Tabuľke 1.
- Správny výber, školenie, použitie a náležitá údržba sú nevyhnutné pre adekvátnu ochranu užívateľa voči nebezpečnému hluku.
- **Zvýšenú pozornosť venujte upozomeniam, pri ktorých je výstražný symbol.**
- Nerešpektovanie pokynov o správnom používaní osobných ochranných pracovných prostriedkov, respektíve ich nesprávna aplikácia v čase, keď je užívateľ vystavený škodlivému prostrediu, môže mať nepriaznivý dopad na jeho zdravie, zapríčiniť život ohrozujúce ochorenie, alebo viesť k trvalej invalidite.

Celý návod na použitie si prečítajte a uchovajte pre prípad ďalšej potreby.

POKYNY NA NASADENIE

Pred nasadením skontrolujte produkt, aby ste sa uistili, či nie je poškodený.

Ak je, ihneď produkt zlikvidujte a zaobstarajte si nový.

Pred nasadením chráničov sluchu si učešte zavadzajúce vlasy nabok a zložte si šperky z uší, ktoré by mohli ovplyvniť akustické tesnenie.

Verzia s hlavným pásmom

1. Rozliahnete slúchadlá a umiestnite slúchadlové chrániče sluchu na uši tak, aby vankúšiky vytvorili pohodlné tesnenie okolo uší (Obrázok 1).

2. Prispôbte si výšku pre optimálne pohodlie a upevnenie, a to posúvaním mušlí slúchadiel smerom nahor alebo nadol, pričom pridrievate hlavný pás na mieste (Obrázok 2).

3. Správne nasadený produkt (Obrázok 3).

Verzia s pripevnením na prilbu

Nasadenie slúchadiel (Obrázok 4).

Pevne zatlačte nástavec do otvoru na boku prilby, až kým nebudete počuť, že zacvakol na miesto.

Poloha pri používaní (Obrázok 5).

Keď máte slúchadlá na ušiach, zatlačte drôtený remienok smerom dovnútra, až kým nebudete počuť kliknutie na oboch stranách, ktoré je znakom pevného utiesnenia. Ak je to potrebné, prispôbte si slúchadlá posúvaním smerom nahor a nadol, až kým sa nevytvorí pohodlné tesnenie okolo uší. Uistite sa, že slúchadlá ani drôtený remienok sa netrú o hlavové popruhy alebo o okraj prilby, čo by mohlo zapríčiniť akustické prepušťovanie.

Poloha v pohotovostnom režime (Obrázok 6).

Zodvihnite slúchadlá do vyznačenej polohy pohotovostného režimu.

V hlučnom prostredí sa musia slúchadlové chrániče sluchu nosiť po celý čas v polohe pre používanie.

Poloha pri nepoužívaní (Obrázok 7).

Najprv zdvihnite slúchadlá do polohy pohotovostného režimu a potom ich vytočte dohora do najbližšej vyznačenej pozície.

Dôležité: Nikdy sa nepokúšajte zatlačiť slúchadlá do vnútra prilby, nakoľko by sa mohla zaseknúť pružina na držiaku slúchadla a poškodiť doplnkový otvor na boku prilby vrátane tesniaceho vankúšika.

Poloha pri skladovaní (Obrázok 8).

Ak prilbu nepoužívate, sklopte slúchadlá a zatlačte ich k sebe.

Udržiavajte slúchadlá na suchom a čistom mieste pri bežnej izbovej teplote.

SKÚŠKA TESNOSTI

Pokiaľ sú chrániče sluchu správne nasadené, váš hlas by mal znieť tmeane a okolité zvuky by nemali byť také hlučné ako predtým.

Pre optimálne zníženie hluku by mali tesniace vankúšiky tesne priliehať k hlavě bez narušenia tesnenia inými prvkami, ako napr. gumíčkami respirátora alebo ráhami okuliarov. Slúchadlá by mali kompletne zakrývať uši. Ak sa vám nedarí nasadiť slúchadlové chrániče sluchu správne a pohodlne, kontaktujte vášho bezpečnostného technika, prípadne spoločnosť 3M.

Čistenie a údržba

1. Na konci zmeny vyčistíte tesniace vankúšiky slúchadiel vhodným materiálom, ako napr. 3M™ 105 Čistiaceo utierkou, aby zostali čisté a hygienické. Výrobok môžete vyčistiť aj pomocou jemného čistiaceho prostriedku a vody.

2. V prípade, že slúchadlové chrániče sluchu nemôžete vyčistiť alebo sú poškodené, výrobok vyhodte a obstarajte si nový.

3. Tesniace vankúšiky a vložky môžete vymeniť pomocou hygienickej súpravy, ako je uvedené nižšie.

Pozri obr. 9.

Vyberte tesniace vankúšiky a vložky, ako vidíte na obrázku.

Vymeňte opotrebované alebo poškodené tesniace vankúšiky a vložky za nový pár z príslušnej hygienickej súpravy.

Odporuča sa, aby boli hygienické súpravy vymenené dvakrát ročne pre komfort a ochranu.

Produkt vyhodte po 5 rokoch od dátumu výroby alebo okamžite, pokiaľ je zničený, alebo ho nie je možné vyčistiť.

4. Zlikvidujte výrobok v súlade s národnými predpismi.

Poznámka: Okrem hygienických súprav, ktoré sú uvedené nižšie, sú k dispozícii tiež potné vankúšiky HY100, ktoré možno aplikovať do vložky ušných chráničov a pomáhajú absorbovať pot a vlhkosť pre lepšie pohodlie a hygienu.

ZOZNAM POUŽITÝCH MATERIÁLOV

	Verzia s hlavovým pásmo	Verzia s pripevnením na prilbu
Hlavový pás a kryt/púzdro hlavového pásu	Drôтик z nerezavejúcej ocele, TPE, Polyester, Polypropylén, Acetál	Nepoužiteľné
Pripevnenie na prilbu	Nepoužiteľné	Drôтик z nerezavejúcej ocele, Acetál, Polyamid
Slúchadlá	ABS, TPU	ABS, TPU
Vložka (Puzdro)	PU pena	PU pena
Vankúšiky a kryty vankúšikov	PU pena a PVC	PU pena a PVC

Hygienické súpravy

Model slúchadiel	Model hygienickej súpravy
X1A / X1P3	HYX1
X2A / X2P3	HYX2
X3A / X3P3	HYX3
X4A / X4P3	HYX4
X5A / X5P3	HYX5

Hmotnosť (g)

X1A: 184	X2A: 220	X3A: 245
X4A: 234	X5A: 351	
X1P3: 185	X2P3: 220	X3P3: 247
X4P3: 236	X5P3: 353	

SKLADOVANIE A PREPRAVA

Pri skladovaní sa riadte pokynmi od výrobcu.

Pri preprave použite pôvodné balenie.

Blížšie informácie nájdete na obale produktu.



Maximálna relatívna vlhkosť



Teplotné rozpätie



Dátum výroby



Názov a adresa výrobcu



Likvidujte v súlade s miestnymi nariadeniami.

S/M/L (označenie veľkosti na krabici): Označuje chrániče sluchu strednej veľkosti.

Ušné zátky strednej veľkosti sú vhodné pre všetky veľkosti hlavy.

Produkt uchovávajte vždy v originálnom balení a mimo dosahu zdrojov tepla alebo priameho slnečného žiarenia.

Pri skladovaní sa ubezpečte, že hlavový pás nie je natiahnutý (vztláha sa na prevedenie s hlavovým pásmo) a tesniace vankúšiky nie sú silacnené, čo by mohlo viesť k poškodeniu výrobcu.

SCHVÁLENIA

Tieto produkty spĺňajú základné bezpečnostné požiadavky podľa dodatku II nariadenia Európskeho spoločenstva 89/686/EEC.

Skúšku v štádiu návrhu vykonal:

Combitex AB, Box 168, SE-73223 Arboga, Švédsko (autorizovaná skúšobňa č. 2279).

3M United Kingdom PLC

3M Centre, Cain Road
Bracknell, RG12 8HT
0870 60 800 60

3M Ireland

The Iveagh Building, The Park
Carrickmines, Dublin 18
1 800 320 500

3M South Africa

146a Kelvin Drive, Woodmead
Sandton 2128, Johannesburg
+27 11 806 2230

3M France

Bd de l'Oise
95006 Cergy Pontoise Cedex
+33 1 30 31 61 61

3M (Schweiz) AG

Eggstrasse 93, Postfach
8803 Rüschiikon
+41 1 724 92 21

3M Belgium bvba/sprl

Hermeslaan 7
1831 Diegem
+32 2 722 51 11

3M Deutschland GmbH

Carl-Schurz-Str. 1
41453 Neuss
+49 2131 14 26 04

3M Österreich GmbH

Kranichberggasse 4
1120 Wien
+43 1 86686 0

3M Italia srl

Via Norberto Bobbio 21
20096 Pioltello (MI)
+39 02 70351

3M España,S.A.

Juan Ignacio Luca de Tena,
19-25
28027 Madrid
+34 91 321 62 81

3M Nederland B.V.

Industrieweg 24
2382 NW Zoeterwoude
+31 71 5450365

3M Svenska AB

Bollistanäsvägen 3
191 89 Sollentuna
+46 8 92 21 00

3M (Denmark)

Hannemanns Alle'53
DK 2300 København S
+45 43480100

3M Norge AS

Avd. Verneproduktur
Postboks 100, 2026 Skjetten
Tlf: 06384

Suomen 3M Oy

PL 600 (Keilaranta 6)
02151 Espoo
p. +358 9 525 21

3M Portugal, Lda

Rua do Conde de Redondo 98
1169-009 Lisboa
+351 21 313 45 00

3M Hellas MEPE

Κηφισίας 20,
151 25, Μαρούσι, Αθήνα,
Ελλάδα
+30 210 68 85 300

3M Poland Sp. z o.o.

Aleja Katowicka 117, Kajetany
K / Warszawa
05-830 Nadarzyn
+48 22 739 60 00

3M Hungária Kft.

1138 Budapest
Váci út 140.
+36 1 270 7713

3M Česko, s.r.o.

V Parku 2343/24
148 00 Praha 4
+420 261 380 111

3M Slovensko s.r.o.

Vajnorská 142
831 04 Bratislava
+421 2 49 105 230

3M (East) AG

Podružnica v Ljubljani
Cesta v Gorice 8, SI-1000
Ljubljana
+386 1 2003 630

3M ישראל בע"מ

רחוב מדינת היהודים 91
46120 הרצליה - 2042 .ד.ת.
5000 961 9 +972

3M Eesti OÜ

Pärnu mnt. 158
11317 Tallinn
+372 6 115 900

3M Latvija SIA,

K. Ulmana gatve 5,
Rīga, LV-1004
+371 67 066 120

3M Lietuva

A. Goštauto g. 40A
LT-01112 Vilnius
+370 5 216 07 80

3M România

Bucharest Business Park, Str.
Menuteului 12, clădirea D, et.3,
013713 Bucharest
+40 21 2028000

3M Россия

121614, Москва,
ул. Крылатская, д. 17, стр. 3,
Б.Ц. «Крылатские Холмы»
+7 495 784 74 74

3M Belarus Representation Office

Mogilevskaya str 18, office 4
220007 Minsk
+ 375 172 10 41 85

3M (East) AG

"BRIDGE Plaza" 4th floor, 12
Bakikhanov street
Baku AZ 1065
+994 12 404 5050

3M Україна

вул. Амосова, 12, 7-ий поверх
03680, Київ, Україна
тел.: +38 044 490 57 77

3M (EAST) AG

PODRUŽNICA RH
Slavonska avenija 26/7
10000 Zagreb
+385 1 2499 570

3M България

Младост 4, бизнес парк
София, сграда 4, етаж 2
1766 София, България
тел: 02/9601911,
факс 02/9601926

3M Representation Office Beograd

Milutina Milanovicica 23
11070 Novi Beograd
+381 11 3018459

3M Turkey

Sehit Sinan Eroglu Cad. Akel Is
Merkezi,
No: 6, A Blok
34805 Kavacik / Beykoz/
ISTANBUL-TURKEY
+90 216 538 07 77

3M Қазақстан ЖШС

Қазақстан Республикасы,
050051 Алматы қ., «Көктем-2»
бизнес-орталығы,
Фонвизин к-сі 17А, 3-ші
кабатты, тел.: +7 727 333 0000, факс:
+7 727 333 0001

3M Australia Pty Limited

1 Rivett Road, North Ryde
N.S.W. 2113
+61 (1)800 024 464

3M New Zealand Limited

94 Apollo Drive, Rosedale
AUCKLAND 0632, New Zealand
+64 (0)800 364 357

3M Gulf Ltd.

P.O. Box 20191
Building 11, Third Floor, Dubai
Internet City, Deira
+ 971 4 367 0777

3M Egypt Trading Ltd.

Sofitel Tower, 19th Floor,
Corniche el-Nil St.
Maadi, Cairo
+202 525 9007

PÍCHA Safety, s.r.o.



eShop



www.oopp.cz

Černokostelecká 90

100 00 Praha 10

Tel.: 266 313 167

3M